

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Dorfstraße 14 - 39050 P.L.Z.



COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
via del Paese 14 - 39050 C.A.P

St. Nr. 80008620215 cod. fisc.
www.gemeinde.voels.bz.it

MwSt. Nr. 00843840216 part. IVA
www.comune.fie.bz.it

Tel. 0471/725010
e-mail: voels@gvcc.net

Fax 0471/725031
e-mail: fie@gvcc.net

STATUTO

SATZUNG

BIBLIOTECA COMUNALE DI FIÈ ALLO SCILAR

GEMEINDEBIBLIOTHEK VÖLS AM SCHLERN

**Genehmigt mit
Gemeinderatsbeschluss**

**Approvato con
delibera consiglio comunale**

**Nr. 65 vom 20.11.2006 und
geändert mit Ratsbeschluss
Nr. 3 vom 01.03.2007 und Nr.
37 vom 30.08.2007**

**n. 65 del 20.11.2006 e modifi-
cato con delibera consigliare
n. 3 del 01.03.2007 e n. 37 del
30.08.2007**

der Bürgermeister/Il Sindaco
Dr. Arno Kompatscher

der Gemeindesekretär/Il segretario comunale
Dr. Ferdinand Tribus

§ 1

Istituzione – Denominazione - Ente gestore

- (1) Ai sensi della legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41 e successive modifiche ed integrazioni, di seguito denominata legge sulle biblioteche, è istituita con sede nel comune di Fiè allo Sciliar la biblioteca pubblica locale sotto la denominazione "Biblioteca Fiè allo Sciliar", combinata con la biblioteca di scuola dell'Istituto Comprensivo Sciliar.
- (2) Ente gestore della biblioteca è il comune di Fiè allo Sciliar.
- (3) Il bacino naturale di utenza della biblioteca comprende il territorio del comune di Fiè allo Sciliar, eccetto la frazione di Prato Isarco.

§ 2

Finalità e compiti della biblioteca

- (1) La biblioteca persegue, come unità del sistema bibliotecario provinciale, le seguenti finalità: a) mettere a disposizione e fornire alla popolazione del suo bacino di utenza libri, altro materiale informativo nonché mezzi audiovisivi, b) assolvere compiti di animazione culturale, al fine di favorire la formazione di base e l'educazione permanente nonché la libera formazione del pensiero, c) promuovere la lettura e la creatività personale.
- (2) Si annoverano, tra i compiti della biblioteca in particolare i seguenti:
 - a) mettere a disposizione degli utenti per il prestito e/o la consultazione libri (per bambini e per ragazzi, opere di narrativa, di divulgazione e di consultazione), periodici, opuscoli di informazione nonché mezzi audiovisivi;
 - b) promuovere iniziative di pedagogia in ambito bibliotecario ed audiovisivo come pure manifestazioni volte alla diffusione del libro ed all'incentivazione della lettura tramite un servizio qualificato di informazione, consulenza e coordinamento organizzativo;
 - c) assicurare con idonee iniziative il servizio ai cittadini svantaggiati, in particola-

§ 1

Errichtung – Bezeichnung - Trägerschaft

- (1) Gemäß Landgesetz vom 7. November 1983, Nr. 41 in geltender Fassung, im folgenden Bibliotheksgesetz genannt, ist in der Gemeinde Völs am Schlern eine örtliche öffentliche Bibliothek mit der Bezeichnung „Bibliothek Völs am Schlern“ errichtet, die mit der Schulbibliothek des Schulsprengels Schlern kombiniert ist.
- (2) Träger der örtlichen Bibliothek ist die Gemeinde Völs am Schlern.
- (3) Das natürliche Einzugsgebiet der örtlichen Bibliothek umfasst das Gebiet der Gemeinde Völs am Schlern, ausgenommen die Fraktion Blumau.

§ 2

Ziele und Aufgaben der Bibliothek

- (1) Die Bibliothek verfolgt als Glied im Bibliothekssystem des Landes folgende Ziele: a) der Bevölkerung ihres Einzugsgebietes Bücher und sonstige Informationsträger sowie audiovisuelle Medien bereitzustellen und zu vermitteln, b) kulturelle Initiativen zum Zweck der Aus- und Weiterbildung, sowie der freien Meinungsbildung zu bieten c) das Lesen und die individuelle Kreativität zu fördern.
- (2) Die Bibliothek hat insbesondere folgende Aufgaben:
 - a) Bücher, (u. zw. Kinder- und Jugendbücher, Werke der Belletristik und der Sachliteratur sowie Nachschlagwerke), Zeitschriften Informationsbroschüren und audiovisuelle Medien zum Ausleihen und/oder Konsultieren bereitzustellen;
 - b) Maßnahmen im Sinne der Bibliotheks- und Medienpädagogik, sowie zur Literaturvermittlung und zur Leseförderung zu treffen, insbesondere durch einen qualifizierten Auskunfts-, Beratungs- und Veranstaltungsdienst;
 - c) durch geeignete Maßnahmen die einschlägige Betreuung benachteiligter

re agli anziani, agli ammalati ed agli handicappati;

- d) favorire autori locali, siccome mettere a disposizioni media locali;

§ 3

Strutture della biblioteca

- (1) Per la realizzazione delle sue finalità e dei suoi compiti, la biblioteca dispone, ai sensi dell'art. 18, comma quinto della legge sulle biblioteche, delle seguenti strutture:

1. Sede principale nel centro paese di Fiè
2. Punto di prestito ad Aica di Fiè

§ 4

Organi

- (1) Gli organi della biblioteca sono:

- a) il consiglio di biblioteca composto da 9 membri;
- b) il presidente del consiglio di biblioteca.

§ 5

Nomina, costituzione e durata in carica del consiglio di biblioteca

- (1) L'ente gestore nomina, ai sensi dell'art. 23 della legge sulle biblioteche, il consiglio di biblioteca, composto da complessivamente undici membri. In ogni caso, nell'ambito del bacino d'utenza della biblioteca, fanno parte del consiglio di biblioteca i seguenti membri: due rappresentanti del comune, un/a rappresentante della scuola elementare e un/a rappresentante della scuola media dell'Istituto Comprensivo Sciliar e un/a rappresentante della scuola elementare di Aica di Fiè (indicati rispettivamente dalle direzioni didattiche dei comprensori Sciliar e Cornedo), un/a rappresentante della biblioteca scolastica (indicato/a del Consiglio di biblioteca dell'Istituto Comprensivo Sciliar) due rappresentanti dei collaboratori onorari (proposti dai collaboratori onorari) un/a rappresentante della parrocchia di Fiè quale gestore precedente (proposto dal consiglio pastorale parrocchiale ed un/a rappresentante dall'ambito culturale. Il sindaco o un suo delegato fa parte come membro di diritto del consiglio di biblioteca e assume la carica di presidente.

- (2) L'ente gestore istituisce comunque il con-

Bürger zu sichern, insbesondere alter, kranker und behinderter Menschen;

- d) lokale Autoren zu fördern, sowie lokale Medien bereit zu stellen.

§ 3

Einrichtungen der Bibliothek

- (1) Zur Verwirklichung ihrer Ziele und Aufgaben verfügt die Bibliothek gemäß Art. 18, Absatz 5 des Bibliotheksgesetzes über folgende Bibliothekseinrichtungen:

1. Hauptsitz im Dorfzentrum von Völs
2. Leihstelle in Völser Aicha

§ 4

Organe

- (1) Die Organe der Bibliothek sind:

- a) der Bibliotheksrat bestehend aus 9 Mitgliedern
- b) der Vorsitzende des Bibliotheksrates.

§ 5

Ernennung, Zusammensetzung und Amtsdauer des Bibliotheksrates

- (1) Der Träger ernennt gemäß Art. 23 des Bibliotheksgesetzes den Bibliotheksrat, der sich aus insgesamt elf Mitgliedern zusammensetzt. Auf jeden Fall gehören ihm folgende Mitglieder aus dem Einzugsgebiet der Bibliothek an: zwei Vertreter/innen der Gemeinde, je ein/e Vertreter/in der Grundschule und ein/e Vertreter/in der Mittelschule des Schulsprengels Schlern und ein/e Vertreter/in der Grundschule Völser Aicha (vorgeschlagen von den Schuldirektionen der Schulsprengel Schlern und Karneid), ein Vertreter/in der Schulbibliothek (vorgeschlagen vom Bibliotheksrat des Schulsprengel Schlern) zwei Vertreter/innen der ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen (vorgeschlagen von den ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen) ein/e Vertreter/in der Pfarrei Völs als vormaligem Träger (vorgeschlagen vom Pfarrgemeinderat Völs) und ein Vertreter aus dem Kulturbereich. Der Bürgermeister oder eine von ihm bevollmächtigte Person gehört dem Rat kraft Amtes an und hat die Funktion des Vorsitzenden inne.

- (2) Der Träger richtet auf jeden Fall den Biblio-

siglio di biblioteca, prescindendo dalle designazioni, qualora queste non siano pervenute entro il termine di sessanta giorni dalla richiesta, nel rispetto peraltro degli interessi rappresentati.

- (3) Il bibliotecario responsabile partecipa alle riunioni del consiglio di biblioteca a titolo consultivo, senza diritto al voto, e redige il verbale.
- (4) La durata in carica del consiglio di biblioteca coincide con la durata in carica del consiglio comunale. Il consiglio di biblioteca rimane in carica fino a nuova nomina dello stesso.

§ 6

Compiti del consiglio di biblioteca

- (1) Al consiglio di biblioteca compete, su delega dell'ente gestore, l'organizzazione e la conduzione culturale della biblioteca.
- (2) In particolare il consiglio di biblioteca:
 - a) propone all'ente gestore il regolamento di utenza per l'approvazione;
 - b) redige il piano annuale, il preventivo di spesa e la relazione conclusiva sulle attività svolte, ivi compreso il riepilogo delle entrate e delle uscite da sottoporre all'approvazione dell'ente gestore;
 - c) propone all'ente gestore di istituire o sopprimere le succursali e i punti di prestito;
 - d) determina gli orari di apertura al pubblico;
 - e) determina i criteri per la scelta e propone il piano per l'acquisto dei libri e delle altre dotazioni;
 - f) programma l'attività della biblioteca e promuove manifestazioni culturali per i propri fini istituzionali;
 - g) esercita, su delega dell'ente gestore, il controllo generale sul funzionamento della biblioteca;

theksrat ein, und zwar unabhängig von den Vorschlägen, wenn diese nicht innerhalb der Frist von sechzig Tagen ab dem Tag der Anforderung eingelangt sind: er gewährleistet dabei, dass die jeweiligen Interessen eine Vertretung finden.

- (3) Der Bibliotheksleiter nimmt an den Sitzungen des Bibliotheksrates mit beratender Funktion, ohne Stimmrecht, teil und verfasst das Protokoll.
- (4) Die Amtsdauer des Bibliotheksrates entspricht der Amtsdauer des Gemeinderates. Bis zur Ernennung des neuen Bibliotheksrates bleibt der bestehende Bibliotheksrat im Amt.

§ 6

Aufgaben des Bibliotheksrates

- (1) Der Bibliotheksrat ist im Auftrag des Trägers für die Organisation und kulturelle Führung der Bibliothek zuständig.
- (2) Der Bibliotheksrat hat im einzelnen folgende Aufgaben:
 - a) Die Benutzungsordnung auszuarbeiten und dem Träger zur Genehmigung vorzulegen;
 - b) das Jahresprogramm, den Kostenvoranschlag und den Rechenschaftsbericht über die durchgeführten Tätigkeiten mit Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben zu erstellen, die dem Träger zur Genehmigung vorgelegt werden;
 - c) dem Träger die Errichtung oder Auflösung von Zweigstellen und Leihstellen vorzuschlagen;
 - d) die Öffnungszeiten festzulegen;
 - e) die Richtlinien für die Auswahl von Büchern und anderen Medien festzulegen und den Ankaufsplan vorzuschlagen;
 - f) das Tätigkeitsprogramm der Bibliothek zu erstellen und bibliotheksspezifische kulturelle Veranstaltungen anzulegen;
 - g) im Auftrag des Trägers den Bibliotheksbetrieb allgemein zu überwachen;

- h) richiede all'ente gestore di incaricare esperti in materia e di assumere personale nei limiti di quanto approvato nei piani finanziari.
 - i) nomina i collaboratori onorari e determina le linee guida in merito alla collaborazione onoraria.
- (3) Il consiglio di biblioteca è convocato almeno due volte all'anno; viene ulteriormente convocato dal presidente in caso di necessità o su richiesta scritta di almeno due membri del consiglio stesso.

§ 7

Il presidente del consiglio di biblioteca

- (1) Il presidente del consiglio di biblioteca:
- a) sottopone all'ente gestore le proposte e gli intendimenti del consiglio di biblioteca e propone eventuali provvedimenti urgenti;
 - b) attua le direttive dell'ente gestore e del consiglio di biblioteca;
 - c) nomina, fra i membri del consiglio, un vicepresidente che lo rappresenti in caso di assenza o impedimento;
 - d) cura, per conto dell'ente gestore, i rapporti con gli altri enti pubblici e privati con i quali la biblioteca potrà rapportarsi.

§ 8

Il bibliotecario responsabile

- (1) Il bibliotecario di professione impiegato del Comune funge come bibliotecario responsabile.
Il bibliotecario responsabile:
- a) coordina i servizi di biblioteca;
 - b) funge da segretario in seno al consiglio di biblioteca e dà attuazione, secondo le indicazioni del presidente, alle decisioni del consiglio di biblioteca;
 - c) sceglie, nel rispetto di quanto stabilito

- h) beim Träger die Beauftragung von Fachkräften oder die Anstellung von Personal, soweit es die genehmigten Finanzierungspläne erlauben, zu beantragen.
- i) die ehrenamtlichen Mitarbeiter formell zu ernennen und die Richtlinien für die ehrenamtliche Tätigkeit festzulegen.

- (3) Der Bibliotheksrat wird vom Vorsitzenden mindestens zweimal im Jahr einberufen: er trifft sich außerdem in dringenden Fällen, oder wenn es von mindestens zwei Mitgliedern des Bibliotheksrates schriftlich verlangt wird.

§ 7

Der Vorsitzende des Bibliotheksrates

- (1) Der Vorsitzende des Bibliotheksrates hat folgende Aufgaben:
- a) dem Träger die Vorschläge und Vorhaben des Bibliotheksrates mitzuteilen und allfällige dringende Maßnahmen vorzuschlagen;
 - b) die Direktiven des Trägers und des Bibliotheksrates durchzuführen;
 - c) aus dem Kreis der Mitglieder des Bibliotheksrates einen stellvertretenden Vorsitzenden zu ernennen, der ihn bei Abwesenheit oder Verhinderung vertritt;
 - d) in Vertretung des Trägers die Beziehungen mit anderen öffentlichen und privaten Einrichtungen, mit denen die Bibliothek zu tun hat, zu pflegen.

§ 8

Der Bibliotheksleiter

- (1) Der/die von der Gemeinde angestellte hauptamtliche Bibliothekar/in übt die Funktion des Bibliotheksleiters aus.
Der Bibliotheksleiter:
- a) koordiniert die Bibliotheksdienste in fachlicher Hinsicht;
 - b) ist Sekretär des Bibliotheksrates und sorgt gemäß den Weisungen des Vorsitzenden für die Durchführung der Entscheidungen des Bibliotheksrates;
 - c) wählt aufgrund seiner Fachkompetenz

dal consiglio di biblioteca, in qualità di esperto in materia, libri e altri media e ne provvede l'acquisto;

- d) provvede all'inventario, alla classificazione e alla catalogazione del materiale bibliografico, informativo e audiovisivo;
- e) organizza i servizi di prestito e di consulenza al pubblico;
- f) provvede ai compiti statistici sul funzionamento della biblioteca;
- g) collabora strettamente con le biblioteche scolastiche del bacino d'utenza.

(2) Esercita inoltre tutte le mansioni connesse con il funzionamento della biblioteca e non espressamente attribuite al consiglio di biblioteca.

(3) Il bibliotecario responsabile nell'espletamento delle mansioni sopra elencate collabora strettamente con i collaboratori onorari consultandoli regolarmente.

(4) I responsabili delle sedi succursali e dei punti di prestito vengono proposti dal consiglio di biblioteca e nominati dal gestore e assumono i compiti sopra elencati.

(5) I bibliotecari responsabili devono acquisire la formazione professionale di base ai sensi dell'art. 24, comma sesto, della legge sulle biblioteche. Sono altresì tenuti ad aggiornarsi costantemente.

§ 9

Patrimonio finanziamento

- (1) I beni mobili e immobili messi a disposizione dall'ente gestore o acquisiti tramite acquisto, donazione, contratti di prestito o altri accordi o a qualsiasi altro titolo sono destinati al raggiungimento delle finalità e dall'espletamento dei compiti della biblioteca.

und gemäß den Richtlinien des Bibliotheksrates die Bücher und sonstigen Medien aus und besorgt den Ankauf;

- d) sorgt für die Inventarisierung, Systematisierung und Katalogisierung der Bücher, des sonstigen Informationsmaterials und der audiovisuellen Medien;
- e) organisiert den Ausleih- und Beratungsdienst;
- f) sorgt für die statistische Erfassung des Bibliotheksbetriebes;
- g) arbeitet eng mit den Schulbibliotheken im Einzugsgebiet zusammen.

2) Weiters hat der Bibliotheksleiter alle mit dem Betrieb der Bibliothek verbundenen Aufgaben zu bewältigen, die nicht ausdrücklich dem Bibliotheksrat übertragen worden sind.

3) Der Bibliotheksleiter arbeitet bei der Bewältigung aller oben angeführten Aufgaben eng mit den ehrenamtlichen Mitarbeitern/innen zusammen und bespricht sich mit diesen regelmäßig.

4) Die Leiter der Zweigstellen und Leihstellen werden auf Vorschlag des Bibliotheksrates vom Träger ernannt und nehmen die oben angeführten Aufgaben in ihrem Tätigkeitsbereich sinngemäß wahr.

5) Die Bibliotheksleiter müssen sich die vom Bibliotheksgesetz in Artikel 24, Absatz 6 verlangte Grundausbildung aneignen und sind verpflichtet sich ständig fortzubilden.

§ 9

Vermögen, Finanzierung

- (1) Zur Erreichung der Ziele und Aufgaben der Bibliothek dienen alle beweglichen und unbeweglichen Güter, die vom Träger zur Verfügung gestellt werden oder durch Kauf, Schenkung, Leihverträge, sonstige Vereinbarungen oder durch irgendeine andere Weise eingebracht werden.

§ 10

Scioglimento della biblioteca

- (1) In caso di scioglimento della biblioteca, l'ente gestore decide in merito alla destinazione del patrimonio, nel rispetto di eventuali diritti e doveri.
- (2) Il patrimonio specifico della biblioteca (*libri/media, attrezzature bibliotecarie e simili*) deve essere destinato ad altra struttura bibliotecaria della provincia di Bolzano, e, ove possibile, nello stesso bacino di utenza.

§ 10

Auflösung der Bibliothek

- (1) Bei der Auflösung der Bibliothek entscheidet der Träger über die Verwendung des Vermögens, wobei allfällige Rechte und Pflichten zu berücksichtigen sind.
- (2) Das bibliotheksspezifische Vermögen (*Bücher/Medien, Bibliothekseinrichtungen u. ä.*) ist einer anderen bibliothekarischen Einrichtung in Südtirol zuzuführen, u. zw. wenn möglich im Einzugsgebiet der aufgelösten Bibliothek.